

# HEIDENHAIN

Montageanleitung  
Mounting Instructions  
Instructions de montage  
Istruzioni di montaggio  
Instrucciones de montaje

## MT 2581

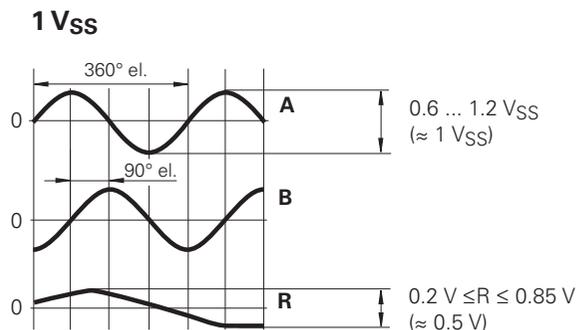
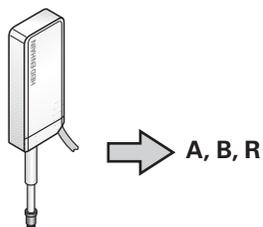
7/2011



**Spannungsversorgung**  
**Power supply**  
**Tension d'alimentation**  
**Tensione di alimentazione**  
**Tensión de alimentación**

**Up = 5V ± 5 %**  
(am Gerät, at encoder, sur l'appareil, integrato, en el aparato).  
Imax. 130 mA  
(ohne Last, Without load, sans charge, senza carico, sin carga).  
EN 50 178  
PELV  $\neq$  EN 60 204-1

**Ausgangssignale**  
**Output signals**  
**Signaux de sortie**  
**Segnali in uscita**  
**Señales de salida**



**Achtung:** Die Montage und Inbetriebnahme ist von einer Fachkraft für Elektrik und Feinmechanik unter Beachtung der örtlichen Sicherheitsvorschriften vorzunehmen. Die Steckverbindung darf nur spannungsfrei verbunden oder gelöst werden.

**Note:** Mounting and commissioning is to be conducted by a specialist in electrical equipment and precision mechanics under compliance with local safety regulations. Do not engage or disengage any connections while under power.

**Attention:** Le montage et la mise en service doivent être réalisés par une personne qualifiée en électricité et mécanique de précision dans le respect des règles de sécurité locales. Le connecteur ne doit être branché ou débranché que hors tension.

**Attenzione:** far eseguire montaggio e messa in servizio da un tecnico specializzato in impianti elettrici e meccanica di precisione in ottemperanza alle disposizioni di sicurezza locali. Collegare o staccare i collegamenti soltanto in assenza di tensione.

**Atención:** El montaje y la puesta en marcha deben ser realizados por un especialista en electricidad y mecánica de precisión, observando las prescripciones locales de seguridad. Conectar o desconectar el conector sólo en ausencia de tensión.

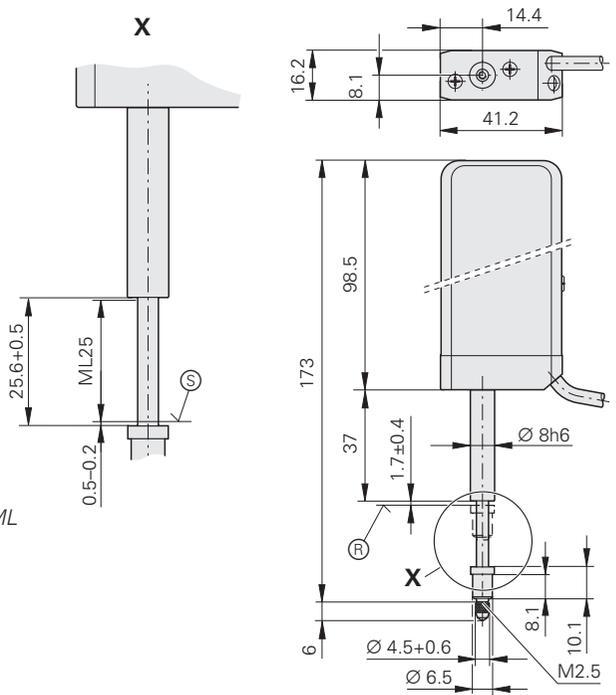
DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Technical support, measuring systems ☎ +49 8669 31-3104 · E-mail: service.ms-support@heidenhain.de



# MT 2581

mm  
 Tolerancing ISO 8015  
 ISO 2768 - m H  
 < 6 mm: ±0.2 mm



Ⓢ = Beginn der Messlänge ML  
*Begin. of meas. length ML*  
 Début longueur utile ML  
 Inizio lunghezza di misura ML  
 Comienzo longitud útil ML

Ⓜ = Referenzmarken-Lage  
*Reference mark position*  
 Marque de référence  
 Indici di riferimento  
 Marca de referencia

<b>Ø 4.5 mm</b>	$R_1 \geq 10 \text{ mm}$	$R_2 \geq 50 \text{ mm}$
	$R_1 \geq 40 \text{ mm}$	$R_2 \geq 100 \text{ mm}$

**IP 50**  
EN 60 529

**IP 50**  
EN 60 529

Option  
 Option  
 Option  
 Opzioni  
 Opciones

ID 257 790-01

Zu starke Kraft klemmt den Meßbolzen  
*Excessive force jams the plunger*  
 Force trop élevée serre la tige de mesure  
 Una forza eccessiva blocca lo stelo di misura  
 Una fuerza excesiva bloquea el vástago de medición

$F \leq 0.8 \text{ N}$      $v = \text{max. } 30 \text{ m/min}$

$F 0.6 \text{ N}$      $F 0.28 \text{ N}$      $F 0.44 \text{ N}$

Messeinsatz wechseln  
*Changing the measuring contact*  
 Changer de touche de mesure  
 Cambiare dispositivo di misura  
 Cambiar punta de medida

Ausfahrgeschwindigkeit einstellbar  
*Extension speed of plunger is adjustable*  
 Vitesse de sortie réglable  
 Velocità di uscita regolabile  
 Velocidad de salida ajustable

1.    2.